

HR2195



| | | | |
|----|------------------------|------|-------------------|
| EN | User manual | TH | คู่มือผู้ใช้ |
| ID | Buku Petunjuk Pengguna | VI | Hướng dẫn sử dụng |
| KO | 사용 설명서 | ZH-S | 用户手册 |
| MS | Manual pengguna | ZH-T | 使用手冊 |

PHILIPS



1

| | |
|------------|-----|
| MIN | 最小 |
| MAX | 最大 |
| OFF | 关 |
| ON | 开 |
| SMOOTHIE | 冰昔 |
| EASY CLEAN | 易清洁 |
| Sec | 秒 |

English

- Measuring cup
- Spatula
- Lid
- Blender jar
- Blade unit
- Collar
- Rotary knob and preset buttons:

- ☉: to make smoothie.
- ☉: to crush ice.
- ☉: to blend briefly and for easy clean.

한국어

- 계량컵
- 주걱
- 뚜껑
- 블렌더 용기
- 칼날부
- 연결부
- 회전 조절기 및 프리셋 버튼:

- ☉: 스무디 만들기
- ☉: 얼음 분쇄하기
- ☉: 빠른 블렌딩과 간편한 세척 가능

ภาษาไทย

- ถ้วยตวง
- ไม้พาย
- ฝาปิด
- โถปั่น
- ชุดใบมีด
- ปลอก
- ปุ่มควบคุมแบบหมุน และปุ่มตั้งค่าล่วงหน้า:

- ☉: การทำสมูทตี้
- ☉: สำหรับบดน้ำแข็ง
- ☉: สำหรับปั่นในเวลาสั้นๆ และทำความสะอาดง่าย

简体中文

- 量杯
- 刮铲
- 盖子
- 搅拌杯
- 刀片组件
- 圈
- 转动式旋钮和预设按钮:

- ☉: 制作冰昔
- ☉: 要碾碎冰块。
- ☉: 快速搅拌, 易清洁。

Indonesia

- Gelas takar
- Spatula
- Tutup
- Tabung blender
- Unit pisau
- Kerah
- Kenop putar dan tombol preset:

- ☉: untuk membuat smoothie.
- ☉: untuk menghancurkan es.
- ☉: untuk memblender cepat dan membersihkan dengan mudah.

Bahasa Melayu

- Cawan penyukat
- Spatula
- Nutup
- Balang pengisar
- Unit bilah
- Vongg dem
- Tombol putar dan butang prasat:

- ☉: untuk membuat smoothie.
- ☉: untuk menghancurkan ais.
- ☉: untuk mengisar secepat dan untuk membersihkan dengan mudah.

Tiếng Việt

- Cốc định lượng
- Thìa
- Nắp
- Bình máy xay
- Bộ lưỡi cắt
- Vòng đệm
- Núm xoay và các nút đặt sẵn:

- ☉: để chế biến sinh tố trái cây
- ☉: để nghiền đá.
- ☉: để xay nhanh và giúp làm sạch dễ dàng.

繁體中文

- 量杯
- 抹刀
- 蓋子
- 果汁壺
- 刀片座
- 輪套
- 旋轉鈕和預設鈕:

- ☉: 製作冰沙
- ☉: 可打碎冰塊。
- ☉: 可短時間攪拌以及進行簡易清潔。

3

| | Kg (MAX) | | |
|--|-------------|-----|-------------|
| | 1500 ml | ☉ | 2 minutes |
| | 1500 ml | MAX | 60 sec |
| | 1500 ml | MAX | 35 - 45 sec |
| | 1250 ml | MAX | 35 - 45 sec |
| | 1500 ml | MAX | 35 - 45 sec |
| | 1500 ml | MAX | 35 - 45 sec |
| | 1500 ml | MAX | 30 sec |
| | 8 x | ☉ | 15 pulses |
| | 100 - 200 g | ☉ | 10 pulses |

4

| | Kg (MAX) | | |
|--|----------|-----|--------|
| | 300 g | | |
| | 300 g | | |
| | 300 g | MAX | 30 sec |
| | 300 g | | |
| | 450 ml | | |

English
Pre-cut food into pieces of approx. 2 x 2 x 2 cm. The maximum quantity listed above is for reference only. For more recipes, go to www.kitchen.philips.com.
Note: If you want to prepare a larger quantity, let the appliance cool down to room temperature before you process the next batch of ingredients.

Indonesia
Sebelumnya potong makanan menjadi potongan sebesar kira-kira 2 x 2 x 2 cm. Jumlah maksimum yang tercantum di atas hanya untuk referensi. Untuk mendapatkan lebih banyak resep, kunjungi www.kitchen.philips.com.
Catatan: Jika Anda ingin menyiapkan makanan dalam jumlah besar, biarkan alat mendingin terlebih dulu hingga ke suhu ruangan sebelum Anda mengolah paket bahan selanjutnya.

한국어
재료를 약 2 x 2 x 2cm 조각으로 미리 잘라 놓으십시오. 위에 나열된 최대 용량은 참조용입니다. 보다 자세한 요리법은 www.philips.co.kr/kitchen을 참조하십시오.
참고: 더 많은 양의 재료를 준비하려는 경우 다음 분량의 음식을 조리하기 전에 제품을 실온 온도와 비슷해질 때까지 식혀 주십시오.

Bahasa Melayu
Potong makanan kepada ketulan-ketulan sebesar kira-kira 2 x 2 x 2 cm. Kuantiti maksimum yang disenaraikan di atas hanyalah sekadar rujukan. Untuk mendapatkan lebih banyak resipi, lawati www.kitchen.philips.com.
Nota: Sekiranya anda hendak menyediakan lebih banyak lagi, biarkan perkakas menyejuk ke suhu bilik sebelum anda memproses kelompok bahan-bahan yang seterusnya.

ภาษาไทย
พื้นส่วนผสมเป็นชิ้นประมาณ 2 x 2 x 2 ซม. ปริมาณสูงสุดที่ระบุข้างต้นไว้เพื่อการอ้างอิงเท่านั้น สำหรับสูตรอาหารเพิ่มเติม โปรดดูที่ www.kitchen.philips.com
หมายเหตุ: หากต้องการเตรียมอาหารในปริมาณที่มากขึ้น รอให้เครื่องเย็นลงจนมีอุณหภูมิเท่ากับอุณหภูมิห้องก่อนบดส่วนผสมส่วนต่อไป

简体中文
预先将食物切成片状，大小约 2 x 2 x 2 厘米。以上列出的最大量仅供参考。如需更多食谱，请前往 www.kitchen.philips.com 网站。
備註: 若您要準備的食物份量較大，請待本產品冷卻至室溫再繼續處理下一批食材。

繁體中文
預先將食材都切成約 2 x 2 x 2 公分。上列最大份量僅供參考。如需更多食譜，請前往 www.kitchen.philips.com 網站。
備註: 若您要準備的食物份量較大，請待本產品冷卻至室溫再繼續處理下一批食材。

한국어
최초 사용 전 블렌더를 처음 사용하기 전에 음식과 닿는 부품은 깨끗이 세척하십시오.
사용 중
이 블렌더에는 안전 장치가 있습니다. 블렌더가 한 번에 3분 이상 작동할 경우, 자동으로 블렌더 작동이 중지됩니다. 3분 이후 추가로 작동해야 할 경우, 제품의 전원을 끄고 제품이 실온과 비슷해질 때까지 식힌 후에 다시 작동하십시오. 제품을 3분이상 연속적으로 사용하지 마십시오.
블렌더의 표시등이 깜박이면 회전 조절기를 "OFF" 로 돌려 블렌더를 리셋하십시오. 계속하려면 블렌더 전원을 켜십시오.
블렌더 용기를 본체에 장착하기 전에 회전 조절기가 "OFF" 위치에 있는지 확인하십시오.

Bahasa Melayu
Potong makanan kepada ketulan-ketulan sebesar kira-kira 2 x 2 x 2 cm. Jumlah maksimum yang disenaraikan di atas hanyalah sekadar rujukan. Untuk mendapatkan lebih banyak resipi, lawati www.kitchen.philips.com.
Nota: Sekiranya anda hendak menyediakan lebih banyak lagi, biarkan perkakas menyejuk ke suhu bilik sebelum anda memproses kelompok bahan-bahan yang seterusnya.

ภาษาไทย
พื้นส่วนผสมเป็นชิ้นประมาณ 2 x 2 x 2 ซม. ปริมาณสูงสุดที่ระบุข้างต้นไว้เพื่อการอ้างอิงเท่านั้น สำหรับสูตรอาหารเพิ่มเติม โปรดดูที่ www.kitchen.philips.com
หมายเหตุ: หากต้องการเตรียมอาหารในปริมาณที่มากขึ้น รอให้เครื่องเย็นลงจนมีอุณหภูมิเท่ากับอุณหภูมิห้องก่อนบดส่วนผสมส่วนต่อไป

简体中文
预先将食物切成片状，大小约 2 x 2 x 2 厘米。以上列出的最大量仅供参考。如需更多食谱，请前往 www.kitchen.philips.com 网站。
備註: 若您要準備的食物份量較大，請待本產品冷卻至室溫再繼續處理下一批食材。

繁體中文
預先將食材都切成約 2 x 2 x 2 公分。上列最大份量僅供參考。如需更多食譜，請前往 www.kitchen.philips.com 網站。
備註: 若您要準備的食物份量較大，請待本產品冷卻至室溫再繼續處理下一批食材。

English
Before first use Before you use the blender for the first time, thoroughly clean the parts that come into contact with food.
During use
The blender has a safety protection system. When Blender run over 3 minutes at a time, it will stop process automatically. If you have not finished processing after 3 minutes, switch off the appliance and let it cool down to room temperature. Never use over 3 minutes consecutively.
When the light on the blender is flashing, turn the rotary knob to "OFF" to reset the blender. Switch on the blender to continue.
When assembling the blender jar, make sure that the rotary knob is pointing to "OFF" first.

Indonesia
Sebelum menggunakan alat pertama kali Sebelum menggunakan blender untuk pertama kali, bersihkan sampai tuntas semua bagian yang bersentuhan dengan makanan.
Selama penggunaan
Blender memiliki sistem perlindungan keamanan. Jika Anda menyalakan blender menggunakan kenop pemutar, blender secara otomatis akan berhenti mengolah setelah 3 menit.
Jika lampu di blender berkedip-kedip, putar kenop putar ke "OFF" untuk mereset blender. Nyalakan blender untuk melanjutkan.
Saat memasang tabung blender, pastikan bahwa kenop pemutar menunjuk ke posisi "OFF" terlebih dahulu.

한국어
최초 사용 전 블렌더를 처음 사용하기 전에 음식과 닿는 부품은 깨끗이 세척하십시오.
사용 중
이 블렌더에는 안전 장치가 있습니다. 블렌더가 한 번에 3분 이상 작동할 경우, 자동으로 블렌더 작동이 중지됩니다. 3분 이후 추가로 작동해야 할 경우, 제품의 전원을 끄고 제품이 실온과 비슷해질 때까지 식힌 후에 다시 작동하십시오. 제품을 3분이상 연속적으로 사용하지 마십시오.
블렌더의 표시등이 깜박이면 회전 조절기를 "OFF" 로 돌려 블렌더를 리셋하십시오. 계속하려면 블렌더 전원을 켜십시오.
블렌더 용기를 본체에 장착하기 전에 회전 조절기가 "OFF" 위치에 있는지 확인하십시오.

Bahasa Melayu
Sebelum menggunakan perkakas buat kali pertama, bersihkan bahagian-bahagian yang akan bersentuhan dengan makanan sebersih-bersihnya.
Semasa penggunaan
Pengisar mempunyai sistem perlindungan keselamatan. Apabila anda menghidupkan pengisar dengan tombol putar, pengisar akan berhenti memproses secara automatik selepas 3 minit.
Apabila lampu pada pengisar berkelip, pusingkan tombol putar kepada "OFF" untuk menetapkan semula pengisar. Hidupkan pengisar untuk teruskan.

ภาษาไทย
ก่อนการใช้งานครั้งแรก ให้ทำความสะอาดชิ้นส่วนที่สัมผัสกับอาหารอย่างทั่วถึง
ระหว่างการใช้งาน
เครื่องปั่นมีระบบปกป้องเพื่อความปลอดภัย เมื่อคุณเปิดเครื่องปั่นด้วยปุ่มหมุน เครื่องปั่นจะหยุดการทำงานโดยอัตโนมัติหลังจากผ่านไป 3 นาที
เมื่อไฟบนเครื่องปั่นกะพริบ ให้หมุนปุ่มหมุนไปที่ "ปิด" เพื่อรีเซ็ตเครื่องปั่น เปิดสวิตช์เครื่องปั่นเพื่อใช้งานต่อ
ขณะการประกอบโถปั่น ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปุ่มหมุนชี้ไปที่ "OFF" ก่อน

简体中文
首次使用之前 请彻底清洁与食物接触的部件。
使用期间
搅拌机具有安全保护系统。用旋钮打开搅拌机后，其在 3 分钟后自动停止加工。
搅拌机上的指示灯闪烁时，请将转动式旋钮转到 "OFF" 以重置搅拌机。打开搅拌机，继续操作。
组装搅拌杯时，确保先将旋钮对准 "OFF" (关)。

繁體中文
第一次使用 請先徹底清洗接觸食物的部分。
使用期間
本果汁機具備安全防護系統。當您用旋轉鈕開啟果汁機的電源時，果汁機會在 3 分鐘後自動停止調理程序。
當果汁機的指示燈閃爍時，請將旋轉鈕轉到「OFF」，即可重設果汁機。開啟果汁機的電源，繼續操作。
組裝果汁壺的時候，請先確定旋轉鈕指向「OFF」。

2

English
Before first use Before you use the blender for the first time, thoroughly clean the parts that come into contact with food.
During use
The blender has a safety protection system. When Blender run over 3 minutes at a time, it will stop process automatically. If you have not finished processing after 3 minutes, switch off the appliance and let it cool down to room temperature. Never use over 3 minutes consecutively.
When the light on the blender is flashing, turn the rotary knob to "OFF" to reset the blender. Switch on the blender to continue.
When assembling the blender jar, make sure that the rotary knob is pointing to "OFF" first.

Indonesia
Sebelum menggunakan alat pertama kali Sebelum menggunakan blender untuk pertama kali, bersihkan sampai tuntas semua bagian yang bersentuhan dengan makanan.
Selama penggunaan
Blender memiliki sistem perlindungan keamanan. Jika Anda menyalakan blender menggunakan kenop pemutar, blender secara otomatis akan berhenti mengolah setelah 3 menit.
Jika lampu di blender berkedip-kedip, putar kenop putar ke "OFF" untuk mereset blender. Nyalakan blender untuk melanjutkan.
Saat memasang tabung blender, pastikan bahwa kenop pemutar menunjuk ke posisi "OFF" terlebih dahulu.

한국어
최초 사용 전 블렌더를 처음 사용하기 전에 음식과 닿는 부품은 깨끗이 세척하십시오.
사용 중
이 블렌더에는 안전 장치가 있습니다. 블렌더가 한 번에 3분 이상 작동할 경우, 자동으로 블렌더 작동이 중지됩니다. 3분 이후 추가로 작동해야 할 경우, 제품의 전원을 끄고 제품이 실온과 비슷해질 때까지 식힌 후에 다시 작동하십시오. 제품을 3분이상 연속적으로 사용하지 마십시오.
블렌더의 표시등이 깜박이면 회전 조절기를 "OFF" 로 돌려 블렌더를 리셋하십시오. 계속하려면 블렌더 전원을 켜십시오.
블렌더 용기를 본체에 장착하기 전에 회전 조절기가 "OFF" 위치에 있는지 확인하십시오.

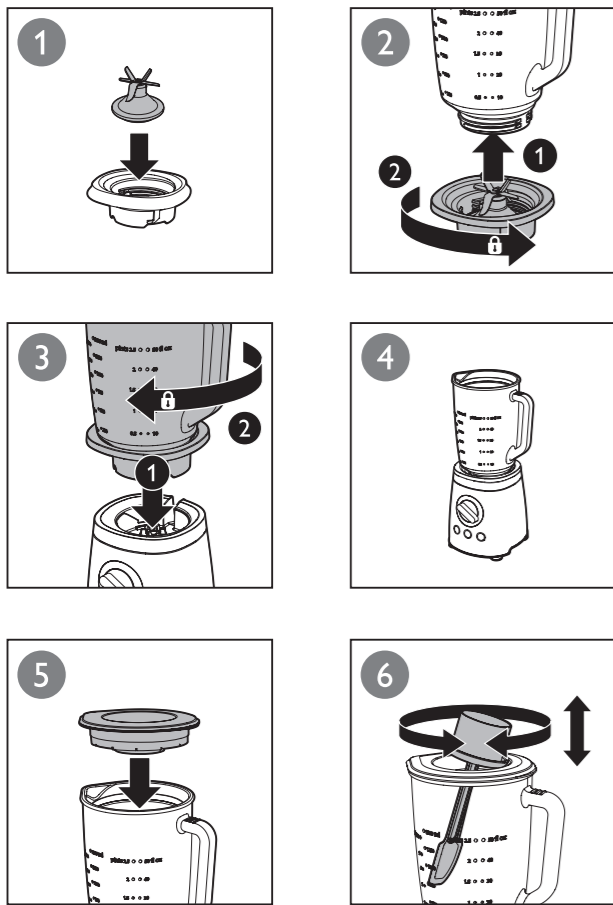
Bahasa Melayu
Sebelum menggunakan perkakas buat kali pertama, bersihkan bahagian-bahagian yang akan bersentuhan dengan makanan sebersih-bersihnya.
Semasa penggunaan
Pengisar mempunyai sistem perlindungan keselamatan. Apabila anda menghidupkan pengisar dengan tombol putar, pengisar akan berhenti memproses secara automatik selepas 3 minit.
Apabila lampu pada pengisar berkelip, pusingkan tombol putar kepada "OFF" untuk menetapkan semula pengisar. Hidupkan pengisar untuk teruskan.

ภาษาไทย
ก่อนการใช้งานครั้งแรก ให้ทำความสะอาดชิ้นส่วนที่สัมผัสกับอาหารอย่างทั่วถึง
ระหว่างการใช้งาน
เครื่องปั่นมีระบบปกป้องเพื่อความปลอดภัย เมื่อคุณเปิดเครื่องปั่นด้วยปุ่มหมุน เครื่องปั่นจะหยุดการทำงานโดยอัตโนมัติหลังจากผ่านไป 3 นาที
เมื่อไฟบนเครื่องปั่นกะพริบ ให้หมุนปุ่มหมุนไปที่ "ปิด" เพื่อรีเซ็ตเครื่องปั่น เปิดสวิตช์เครื่องปั่นเพื่อใช้งานต่อ
ขณะการประกอบโถปั่น ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปุ่มหมุนชี้ไปที่ "OFF" ก่อน

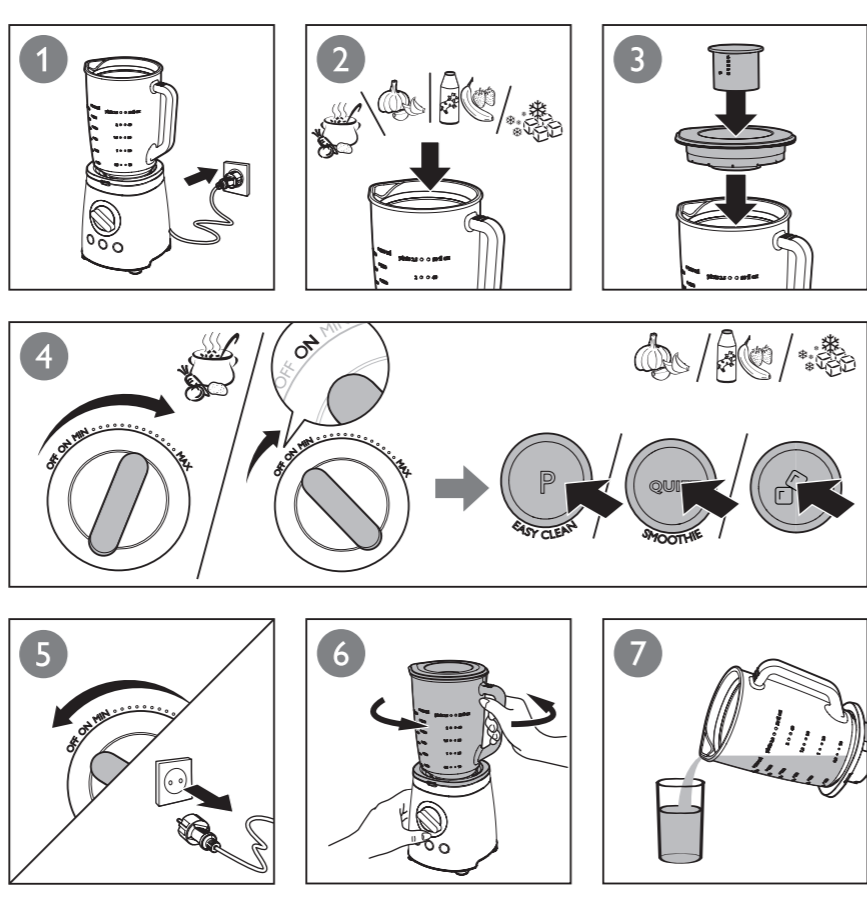
简体中文
首次使用之前 请彻底清洁与食物接触的部件。
使用期间
搅拌机具有安全保护系统。用旋钮打开搅拌机后，其在 3 分钟后自动停止加工。
搅拌机上的指示灯闪烁时，请将转动式旋钮转到 "OFF" 以重置搅拌机。打开搅拌机，继续操作。
组装搅拌杯时，确保先将旋钮对准 "OFF" (关)。

繁體中文
第一次使用 請先徹底清洗接觸食物的部分。
使用期間
本果汁機具備安全防護系統。當您用旋轉鈕開啟果汁機的電源時，果汁機會在 3 分鐘後自動停止調理程序。
當果汁機的指示燈閃爍時，請將旋轉鈕轉到「OFF」，即可重設果汁機。開啟果汁機的電源，繼續操作。
組裝果汁壺的時候，請先確定旋轉鈕指向「OFF」。

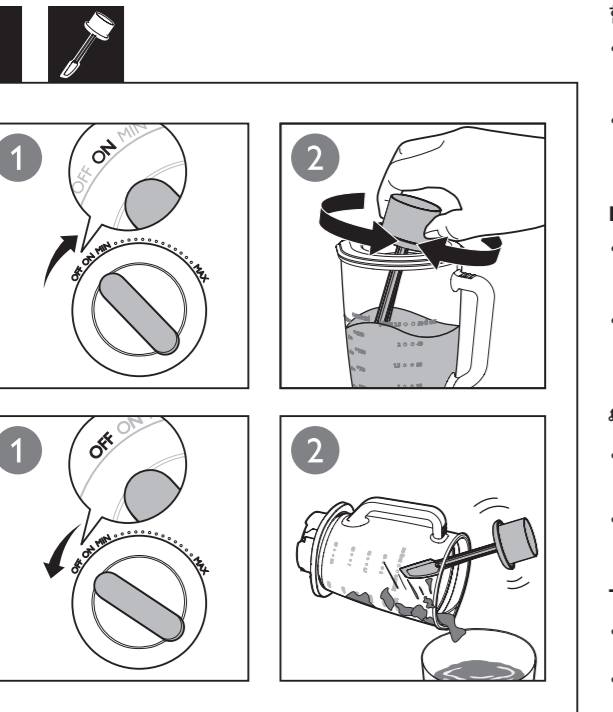
5



6



7



English

- When the blender is switched on, use the spatula to enhance the smoothness and consistency of result.
- When the blender is switched off, use the spatula to remove the sticky ingredients on the jar.

Indonesia

- Saat blender dinyalakan, gunakan spatula agar hasil lebih halus dan konsisten.
- Saat blender dimatikan, gunakan spatula untuk melepaskan bahan yang lengket pada tabung.

한국어

- 블렌더의 전원이 켜졌을 때 주걱을 사용하여 더 부드럽고 일관된 맛을 낼 수 있습니다.
- 블렌더의 전원이 꺼졌을 때 주걱을 사용하여 용기에 붙은 재료를 떼어내십시오.

Bahasa Melayu

- Apabila pengisar dihidupkan, gunakan spatula untuk meningkatkan kehalusan dan konsistensi hasil.
- Apabila pengisar dimatikan, gunakan spatula untuk mengeluarkan ramuan yang melekat pada balang.

ภาษาไทย

- เมื่อเครื่องปั่นเปิดการทำงาน ใช้ไม้พายช่วยในการปั่นทำให้ได้ผลลัพธ์เนื้อเนียนอย่างทั่วถึงยิ่งขึ้น
- เมื่อเครื่องปั่นปิดการทำงาน ใช้ไม้พายปาดส่วนผสมที่เหนียวติดโถออกมา

Tiếng Việt

- Khi máy xay sinh tố đang bật, sử dụng thìa để tăng độ mịn và đặc của thành phẩm.
- Khi máy xay sinh tố tắt, sử dụng thìa để loại bỏ nguyên liệu dính vào máy xay.

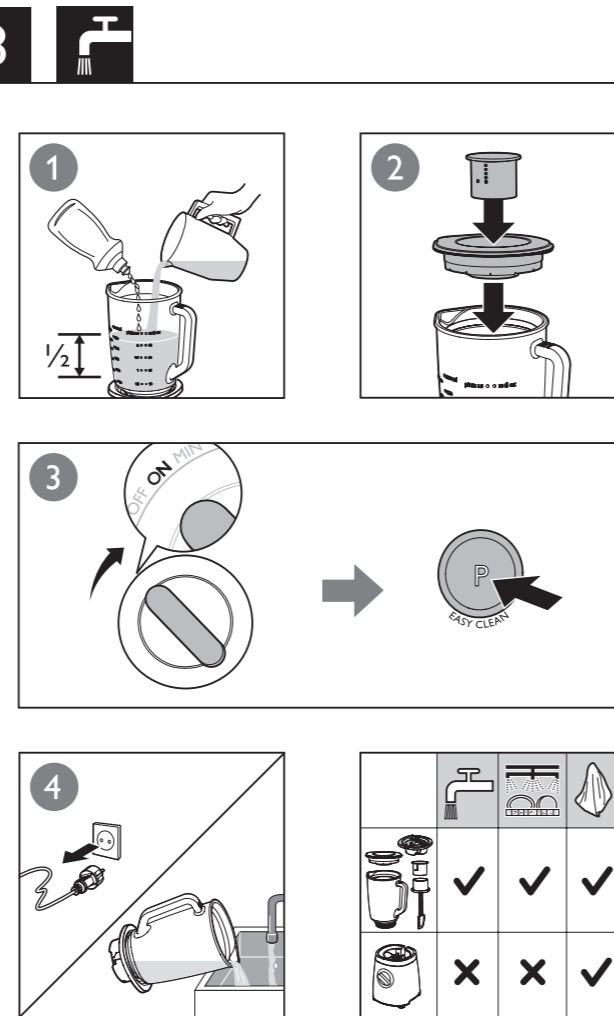
简体中文

- 搅拌机开启时，请使用刮铲增加原料的滑腻和粘稠效果。
- 搅拌机关闭时，请使用刮铲去除粘在搅拌杯上的原料。

繁體中文

- 果汁機電源開啟時，請使用抹刀輔助，讓攪拌成品更加滑順、口感一致。
- 果汁機電源關閉時，請使用抹刀刮掉黏在果汁壺上的食材。

8



English

- To process ingredients briefly (such as garlic), press and hold the **0** button. Release the button to stop.
- To make a smoothie with less noise, press **0** button. To stop press the button again.

Note: After 2 minute, the blender will stop the process automatically.

Tip:

- Always put soft ingredients and liquid in the blender jar first, and then hard ingredients and ice.
- For green smoothie, put soft ingredients and liquid in the blender jar first, and then leafy greens, hard ingredients and ice.
- To make a smoother smoothie, turn the rotary knob to **MAX**.
- To crush ice, press the **0** button. To stop, press the button again.

Note: After 40 seconds, the blender will stop the process automatically.

Tip: Let the appliance complete five crushing cycles, and then switch off. To crush ice into snow, select the maximum speed or press and hold the **0** button for a few seconds. If the result is still too coarse, press and hold the **0** button again.

Indonesia

- Untuk mengolah bahan dengan cepat (seperti bawang putih), tekan dan tahan tombol **0**. Lepaskan tombol untuk berhenti.
- Untuk membuat smoothie dengan lebih sedikit kebisingan, tekan tombol **0**. Untuk berhenti, tekan kembali tombol.

Catatan: Setelah 2 menit, blender secara otomatis akan berhenti mengolah.

Tip:

- Selalu masukkan bahan yang lunak dan cairan ke dalam tabung blender terlebih dahulu, lalu bahan yang keras dan es.
- Untuk smoothie hijau, masukkan bahan yang lunak dan cairan ke dalam tabung blender terlebih dahulu, lalu bahan yang keras dan es.
- Untuk membuat moothie yang lebih halus, putar kenop putar ke **MAX**.
- Untuk menghancurkan es, tekan tombol **0**. Untuk berhenti, tekan kembali tombol tersebut.

Perhatikan: Setelah 40 detik, blender secara otomatis akan berhenti mengolah.

Tip: Biarkan alat menyelesaikan lima siklus penghancuran, kemudian matikan alat. Untuk menghancurkan es menjadi saju, pilih kecepatan maksimum atau tekan dan tahan tombol **0** selama beberapa detik. Jika hasilnya masih terlalu kasar, tekan dan tahan lagi tombol **0**.

한국어

- 마늘과 같은 재료를 짧은 시간에 섞으려면 **0** 버튼을 길게 누릅니다. 멈추려면 버튼을 놓습니다.
- 적은 소음으로 스무디를 만들려면 **0** 버튼을 누르십시오. 멈추려면 버튼을 다시 누르십시오.

참고: 2분이 지나면 자동으로 블렌더 작동이 중지됩니다.

English

Easy clean: Follow the steps (Fig 8): ① ② ③ ④
Note: Make sure to press and hold the **0** button a few times.

Indonesia

Membersihkan dengan mudah: Ikuti langkah-langkah (Gbr: 8): ① ② ③ ④
Catatan: Pastikan untuk menekan dan menahan tombol **0** selama beberapa kali.

한국어

간편한 청소: 다음 단계를 따르십시오.(그림 8): ① ② ③ ④
참고: **0** 버튼을 여러 차례 길게 누르십시오.

Bahasa Melayu

Pembersihan mudah: Ikuti langkah-langkah ini (Rajah 8): ① ② ③ ④
Catatan: Pastikan anda menekan dan menahan butang **0** beberapa kali.

ภาษาไทย

ทำความสะอาดได้ง่าย: ทำตามขั้นตอน (รูปที่ 8): ① ② ③ ④
หมายเหตุ: ต้องแน่ใจว่ากดปุ่ม **0** ค้างไว้สองสามครั้ง

Tiếng Việt

Làm sạch dễ dàng: Thực hiện các bước (Hình 8): ① ② ③ ④
Ghi chú: Đảm bảo bấm và giữ nút **0** vài lần.

简体中文

易清洁：按照步骤操作（图8）：① ② ③ ④
注：请确保连续按住 **0** 按钮数次。

繁體中文

簡易清潔：請依照下列步驟(圖8)：① ② ③ ④
備註：請確定按住 **0** 按鈕幾次。

도움말:

- 항상 부드러운 재료와 액체를 블렌더 용기에 먼저 넣은 다음 딱딱한 재료와 얼음을 넣으십시오.
- 그린 스무디를 만들려면 블렌더 용기에 부드러운 재료와 액체를 먼저 넣은 다음 녹색 잎, 딱딱한 재료 및 얼음을 넣으십시오.
- 더 부드러운 스무디를 만들려면 회전 조절기를 **MAX**로 돌려하십시오.
- 얼음을 분쇄하려면 **0** 버튼을 누릅니다. 멈추려면 버튼을 다시 누르십시오.

참고: 40초가 지나면 자동으로 블렌더 작동이 중지됩니다.

도움말: 제품을 5회 동안 회전시킨 후 전원을 끄십시오. 얼음을 눈처럼 부드럽게 분쇄하려면, 최대 속도로 선택하거나 **0** 버튼을 몇 초 동안 길게 누르십시오. 얼음 조각이 아직 크다고 생각되면 **0** 버튼을 다시 길게 누르십시오.

Bahasa Melayu

- Untuk memproses bahan dengan pantas (seperti bawang putih), tekan dan tahan butang **0**. Lepaskan butang untuk berhenti.
- Untuk membuat smoothie dengan tahap hingar yang lebih rendah, tekan butang **0**. Untuk berhenti, tekan butang itu sekali lagi.

Nota: Selepas 2 minit, pengisar akan berhenti memproses secara automatik.

Petua:

- Pastikan anda letakkan bahan lembut dan cecair di dalam balang pengisar dahulu, kemudian bahan keras dan ais.
- Untuk smoothie hijau, letakkan bahan lembut dan cecair di dalam balang pengisar dahulu, kemudian sayur-sayuran berdaun yang berwarna hijau, bahan keras dan ais.
- Untuk membuat smoothie yang dikisar sepenuhnya, putarkan tombol putar kepada **MAX**.
- Untuk menghancurkan ais, tekan butang **0**. Untuk berhenti, tekan butang sekali lagi.

Nota: Selepas 40 saat, pengisar akan berhenti memproses secara automatik.

Petua: Biarkan pengisar menghabiskan lima pusingan menghancurkan, dan kemudian matikan. Untuk menghancurkan ais menjadi saji, pilih kelajuan maksimum atau tekan dan tahan butang **0** selama beberapa saat. Jika hasilnya masih terlalu kasar, tekan dan tahan butang **0** sekali lagi.

เคล็ดลับ:

- ให้ใส่ส่วนผสมที่อ่อนนุ่มและของเหลวลงในโถก่อนเสมอ แล้วจึงตามด้วยส่วนผสมที่แข็งและน้ำแข็ง
- สำหรับสมูทตี้สีเขียว ให้ใส่ส่วนผสมที่อ่อนนุ่มและของเหลวลงในโถก่อน ด้วยผักสีเขียว แล้วจึงตามด้วยส่วนผสมที่แข็งและน้ำแข็ง
- ในการทำสมูทตี้ที่เนียนยิ่งขึ้น ให้หมุนปุ่มควบคุมไปที่ **สูงสุด**
- ในการบดน้ำแข็ง ให้กดปุ่ม **0** หากต้องการหยุด ให้กดปุ่มอีกครั้ง

หมายเหตุ: หลังจาก 40 วินาที เครื่องปั่นจะหยุดการทำงานโดยอัตโนมัติ

เคล็ดลับ: ปล่อยให้เครื่องทำน้ำแข็งครบห้ารอบ แล้วปิดเครื่อง ในการบดน้ำแข็ง ให้เป็นเกล็ด เลือกความเร็วสูงสุด หรือกดปุ่ม **0** ค้างไว้สองสามวินาที หากน้ำแข็งยังไม่ละเอียด ให้กดปุ่ม **0** ค้างไว้อีกครั้ง

Tiếng Việt

- Để chế biến nhanh thực phẩm (như tỏi), bấm và giữ nút **0**. Thả nút này ra để dừng lại.
- Để xay sinh tố ít gây tiếng ồn hơn, hãy nhấn nút **0**. Để dừng, nhấn lại nút này.

Lưu ý: Sau 2 phút, máy xay sinh tố sẽ tự động ngừng xử lý.

Meo: Luôn cho nguyên liệu mềm và lỏng vào bình máy xay trước, sau đó mới đến nguyên liệu cứng và đá.
• Đối với sinh tố rau xanh, hãy cho nguyên liệu mềm và lỏng vào bình máy xay trước, sau đó mới đến rau xanh, nguyên liệu cứng và đá.
• Để xay sinh tố mịn hơn, hãy vặn núm xoay đến **MAX** (Tối đa).

繁體中文

- 若要短時間處理食材 (例如大蒜)，請按住 **0** 按鈕。放開按鈕機器即自動停止。
- 如欲安靜地製作冰沙，請按下 **0** 按鈕。若要停止，再按一次按鈕。

注意：2 分鐘後，果汁機就會自動停止調理程序。
提示：
• 請務必先在果汁壺內放入軟質食材及液體，然後再放入堅硬食材和冰塊。
• 若要製作蔬果冰沙，請先在果汁壺中放入軟質食材及液體，接著再放入葉菜類植物、堅硬食材和冰塊。
• 若要製作口感更滑順的冰沙，請將旋轉鈕轉到 **MAX**。
• 若要製作碎冰，請按下 **0** 按鈕。若要停止，再按一次按鈕。
注意：40 秒後，果汁機就會自動停止調理程序。
秘訣：讓產品完成五次打碎循環，然後關閉電源。
若要將碎冰打成雪花冰，請選擇最高速，或按住 **0** 按鈕幾秒鐘不放。如果雪花冰仍然太粗，請再次按住 **0** 按鈕。

提示:

- 务必先将软质原料和液体放入搅拌杯中，然后将硬质原料和冰放入其中。
- 要制作绿色冰昔，请先将软质原料和液体放入搅拌杯中，然后将绿叶蔬菜、硬质原料和冰放入其中。
- 要制作更顺滑的冰昔，请将转动式旋钮转至 **MAX**。
- 要粉碎冰块，请按下 **0** 按钮。要停止，请再次按下该按钮。
- 注意：40 秒后，搅拌机机会自动停止加工。
- 提示：让搅拌机完成 5 个打冰周期，然后关闭电源。要将冰打成雪花状，则应选择最高速度或按住 **0** 按钮数秒钟。如果碎冰块还是太大，可再次按住 **0** 按钮。

9



常见问题

如果产品不能工作或无法正常工作，请先检查下面的列表或访问飞利浦网站 www.Philips.com/welcome。如果该列表中或网站上未提及您遇到的问题，则产品可能存在瑕疵。在此情况下，建议您将产品送往经销商处或经授权的飞利浦服务中心。

| 问题 | 回答 |
|-------------------|---|
| 我能用洗碗机清洗所有可拆卸部件吗? | 可以，马达装置以及切碎器的耦合装置（仅限于特定型号）除外。 |
| 搅拌杯中可否灌入沸腾的热液体? | 不能，须待热液体冷却至 80°C/175°F，以避免损坏搅拌杯。 |
| 在加工期间，马达为什么会发出异味? | 在最初的几次使用中，新产品会散发出异味或者冒烟，都是很常见的。使用几次之后就不会出现这种现象了。产品使用时间过长也会散发出异味或冒烟。此时必须将控制钮设定为 0，让产品冷却 60 分钟。 |